上一頁 Página anterior

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 21 de Dezembro de 1998:

Lei Hei Sou, aliás Jesus Li Y Nep — nomeada, definitivamente, monitora, 1.º escalão, deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 1999.

Tam Kuong Wu e Lam Iat Hong — renovados os contratos individuais de trabalho como cozinheiro e coordenador da Lavandaria, pelo período de um ano, a partir de 2 e 7 de Janeiro de 1999, respectivamente, nos termos do artigo 44.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto.

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 12 de Janeiro de 1999. — O Presidente do Instituto, substituto, *Pedro Tang.*

旅遊學院

批示綱要

根據一九九八年十二月二十一日傳播、旅遊暨文化政務司之批示：

李器穌——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自一九九九年一月十五日起，獲確定委任為本學院第一職階督導員。

譚光湖及林日雄，本學院廚師及洗衣房協調員——按照八月二十八日第45/95/M號法令第四十四條第二款之規定，以個人工作合同方式獲續期壹年，由一九九九年一月二日及七日起生效。

一九九九年一月十二日於澳門旅遊學院

代主席 Pedro Tang

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Por ter saído inexacto novamente se publica:

Extracto de despacho

Por instrumento contratual outorgado pelo Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 16 de Novembro de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 12 de Janeiro de 1999:

Hung Yuen Yee, aliás Fátima Hung — renovado, por mais um ano, a contar de 2 de Dezembro de 1998, o contrato individual de trabalho celebrado a 2 de Dezembro de 1996, para o exercício de funções neste Conselho, com alteração de categoria para especialista, 3.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, nível 7, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 59/97/M, de 29 de Dezembro, e do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Conselho Permanente de Concertação Social, em Macau, aos 20 de Janeiro de 1999. — O Secretário-Geral, *Afonso de Atayde e Melo.*

社會協調常設委員會

因先前刊登之批示綱要有誤，現重新刊登如下：

批示綱要

按照一九九八年十一月十六日經濟協調政務司的經一九九九年一月十二日審計法院核閱的簽署合同文件：

Hung Yuen Yee，又名Fátima Hung——根據十二月二十九日第59/97/M號法令第十三條第一款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條規定，其於一九九六年十二月二日簽訂的個人勞動合同，自一九九八年十二月二日起獲續期一年，其職級修改為第七職層第三職階特級專業技術員，以便在本委員會擔任職務。

一九九九年一月二十日於澳門社會協調常設委員會

秘書長 Afonso de Atayde e Melo

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Aviso

Despacho n.º 1/GDS/99

de 11 de Janeiro de 1999

Fazendo uso da faculdade que me é conferida pelo disposto no n.º 3 do Despacho n.º 9/SAAEJ/97, de 3 de Março, publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 19 de Março de 1997, e

教育暨青年司

通告

批示第1/GDS/99號

一九九九年一月十一日

本人現行使刊登於一九九七年三月十九日第十二期《政府公

pelo disposto no n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro:

1. Delego no subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, licenciado Sou Chio Fai, as minhas competências constantes do n.º 1 e das alíneas *c*), *e*), *g*), *h*), *i*) e *l*) do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e subdelego as que me foram subdelegadas pelo Despacho n.º 9/ /SAAEJ/97, de 3 de Março, nas alíneas *j*), *l*), *n*) e *v*) do seu n.º 1 e nas alíneas *b*), *c*), *d*) e *g*) do seu n.º 2, relativamente aos Departamentos de Ensino e de Juventude, a todos os estabelecimentos de ensino oficial e centros de acção educativa, com excepção do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas, e, neste âmbito, assinar o respectivo expediente, bem como autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral do Território, relativo à DSEJ, até ao montante de 60 000 patacas, sendo o valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização do concurso e/ou a celebração de contrato escrito, e a realização de despesas de representação até ao montante de 3 000 patacas.

2. Delego na subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, licenciada Ho Ioc Sân, as minhas competências constantes do n.º 1 e das alíneas *c*), *e*), *g*), *h*), *i*) e *l*) do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e subdelego as que me foram subdelegadas pelo Despacho n.º 9/ /SAAEJ/97, de 3 de Março, excepto as constantes das alíneas *o*), *s*), *u*), *x*) e *z*) do seu n.º 1 e das alíneas *a*), *b*), *c*), *d*), *f*) e *g*) do seu n.º 2, relativamente aos Departamentos de Gestão e Administração Escolar e de Estudos e Recursos Educativos, e, neste âmbito, assinar o respectivo expediente, bem como autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral do Território, relativo à DSEJ, até ao montante de 60 000 patacas, sendo o valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, e a realização de despesas de representação até ao montante de 3 000 patacas.

3. A presente delegação e subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes ora delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos subdirectores, licenciados Sou Chio Fai e Ho Ioc Sân, desde 4 e 11 de Janeiro de 1999, respectivamente, e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 12 de Janeiro de 1999).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 11 de Janeiro de 1999. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu.*

(Custo desta publicação $ 2 304,00)

報》第二組之三月三日第9/SAAEJ/97號批示第三款以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款規定所賦予之權力：

一、授予教育暨青年司副司長蘇朝暉學士本人載於十二月二十一日第81/92/M號法令第四條第一款以及第二款c）、e）、g）、h）、i）及l）項之權限，並轉授予按照三月三日第9/SAAEJ/97號批示第一款j）、l）、n）、和v）項以及第二款b）、c）、d）和g）項本人獲轉授予之權限，有關教育廳、青年廳、所有官立學校以及教育活動中心，而文件、資訊暨公共關係中心則除外，並簽署有關上述範疇之文書，以及核准載於本地區總預算開支表一章中與教育暨青年司有關、金額最高為澳門幣六萬元之工程之執行和資產及勞務之取得，倘獲豁免進行公開競投及／或訂立書面合約，該金額之數值減半；以及准許不超出澳門幣三千元之交際費用。

二、授予教育暨青年司副司長何鈺珊學士本人載於十二月二十一日第81/92/M號法令第四條第一款及第二款c）、e）、g）、h）、i）及l）項之權限，並轉授予按照三月三日第9/SAAEJ/97號批示本人獲轉授予之權限，當中第一款o）、s）、u）、x）和z）項與第二款a）、b）、c）、d）、f）和g）項所載之內容除外，有關學校管理暨行政廳和教育研究暨資源廳，並簽署有關上述範疇之文書以及核准載於本地區總預算開支表一章中與教育暨青年司有關、金額最高為澳門幣六萬元之工程之執行和資產及勞務之取得，倘獲豁免進行公開競投及／或訂立書面合約，該金額之數值減半，以及准許不超出澳門幣三千元之交際費用。

三、對於是次授予與轉授予之權限，本人保留收回權及監管權。

四、對於因行使授予與轉授予之權限而作出之行為，可提起必要訴願。

五、追認於一九九九年一月四日及十一日至本批示生效期間分別經由副司長蘇朝暉學士及何鈺珊學士作出之所有行為。

（本批示於一九九九年一月十二日獲行政、教育暨青年事務政務司確認）

一九九九年一月十一日於澳門教育暨青年司

司長　韋思理

（是項刊登費用為 MOP 2,304.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Provisória do candidato admitido ao concurso de habilitação ao grau de consultor na área clínica de cirurgia geral, da carreira médica hospitalar dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 1998:

Candidato único:

Dr. João Manuel Barata Frexes.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 19 de Janeiro de 1999. — O Júri. — O Presidente, *Rui Manuel da Mota Furtado,* chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral. — Os Vogais, *António Luazes da Silva Martins,* chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral — *Alberto Leitão Arez da Silva,* chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral.

(Custo desta publicação $ 762,00)

Avisos

Por despacho do director dos Serviços de Saúde, de 11 de Janeiro de 1999, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para graduação em medicina física e reabilitação do dr. Fernando Cardoso Gomes (Decreto-Lei n.º 68/92/M), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Lino Pinto Marques, chefe de serviço hospitalar de medicina física e reabilitação.

Vogais efectivos: Dr. Mao Guo Ying, médico especialista; e

Dr. João José Arrobas Cardoso das Neves, chefe de serviço hospitalar de ortopedia.

Vogais suplentes: Dr. Tah Pu Ling, assistente hospitalar de ortopedia; e

Dr. Fernando José Alvarenga de Sousa Santos, assistente hospitalar de reumatologia.

Local: Sala de reuniões do 5.º andar do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

Dias: 25 e 26 de Fevereiro de 1999.

Hora: 9,00 horas.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 12 de Janeiro de 1999. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro.*

(Custo desta publicação $ 1 226,00)

衛生司

名單

於一九九八年十二月十六日第五十期《政府公報》第二組公布開考之澳門衛生司醫院醫生職程普通外科醫務顧問級別資格考試之准考人臨時名單如下：

唯一准考人：

Dr. João Manuel Barata Frexes

一九九九年一月十九日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：普通外科醫院主任醫生 Rui Manuel da Mota Furtado
委員：普通外科醫院主任醫生 António Luazes da Silva Martins
普通外科醫院主任醫生 Alberto Leitão Arez da Silva

（是項刊登費用為 MOP 762.00）

通告

茲根據一九九九年一月十一日澳門衛生司司長之批示，下列人士被委任為 Dr. Fernando Cardoso Gomes 投考物理治療及康復科專科醫生總評核試（第68/92/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會——正選成員：

主席：物理治療及康復科醫院主任醫生 Dr. Lino Pinto Marques
正選委員：專科醫生 Dr. Mao Guo Ying
骨科醫院主任醫生 Dr. João José Arrobas Cardoso das Neves
候補委員：骨科醫院主治醫生 Dr. Tah Pu Ling
風濕科醫院主治醫生 Dr. Fernando José Alvarenga de Sousa Santos

地點：仁伯爵綜合醫院五樓會議室

日期：一九九九年二月二十五及二十六日

時間：上午九時正

一九九九年一月十二日於澳門衛生司

司長 方歷奇

（是項刊登費用為 MOP 1,226.00）

Despacho n.º 1/SAAG/99

Considerando a necessidade de desconcentrar em termos relativos os poderes de decisão, por forma a assegurar uma maior celeridade na tomada de decisões;

1. Subdelego, ao abrigo do disposto no n.º 4 do Despacho n.º 1/ /SSM/99, de 4 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 1999, nos chefes de departamento, licenciado Helder Paulo Morais (administração e gestão financeira), Terezinha Yu (planeamento e gestão de recursos humanos), engenheiro Chan Weng Wa (instalações e equipamentos) e engenheiro Leong Kei Hong (organização e informática), a competência para a prática dos seguintes actos:

a) Assinar a correspondência e documentos de mero expediente, necessários à instrução de processos e à execução das decisões superiormente tomadas, quando referentes a assuntos das atribuições dos respectivos departamentos;

b) Afectar o pessoal às subunidades integradas no respectivo subsistema;

c) Decidir, com excepção do direito previsto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho, sobre as faltas e férias do pessoal referido na alínea anterior;

d) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite previsto na lei; e

e) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia dos compromissos ou execução de contratos com o Território.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

(Homologado por despacho do director dos Serviços, de 21 de Janeiro de 1999).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 19 de Janeiro de 1999. — A Subdirectora da Área de Administração Geral, *Chan I Wa.*

(Custo desta publicação $ 1 375,00)

批示第1/SAAG/99號

鑒於有需要分散作出決定之權力，以確保能更迅速地作出決定：

1. 按照刊登於一九九九年一月十三日第二期《政府公報》第二組內之一月四日第1/SSM/99號批示第四條之規定，本人轉授權限予廳長：Helder Paulo Morais學士（行政暨財政管理廳）、余少萍女士（人力資源策劃暨管理廳）、陳永華工程師（設施暨設備廳）及梁基雄工程師（組織暨電腦廳）以執行下列行動：

a）就有關其部門之事宜，簽署處理卷宗及執行上司決定所需之文書及公文；

b）分配其副體系屬下單位之員工；

c）決定上款所指員工之缺勤及假期，六月一日第23/95/M號法令第十條所指之權利除外；

d）在法例限制範圍內，批准以超時工作制度提供服務；

e）批准退回與遵守承諾及履行跟本地區簽訂之合約無關的文件。

2. 在此所作出的轉授權無損其收回權及監察權。

（經本司司長於一九九九年一月二十一日之批示確認）

一九九九年一月十九日於澳門衛生司

支援及一般行政副司長　陳綺華

（是項刊登費用為MOP 1,375.00）

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Chan Chi Fai
2. Chan Chi In
3. Chan Hau Yi
4. Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan
5. Chan Ka Lai
6. Chan Kong Fan

財政司

名單

財政司為填補人員編制第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九八年十月二十一日第四十二期《政府公報》第二組公布以考試方式進行一般入職開考的招考通告。被接納之投考人確定名單如下：

被接納之投考人：

1. Chan Chi Fai
2. Chan Chi In
3. Chan Hau Yi
4. Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan
5. Chan Ka Lai
6. Chan Kong Fan

7. Chan Kuok Man
8. Chan Meng Wai,aliás Chin Main Wei
9. Chan Weng Kuan
10. Chang Wai Si
11. Chao Kam Cheong
12. Choi Pui Heng,aliás Angela Choi
13. Choy Hou Meng
14. Fock Ion Peng
15. Ho Ka Lon
16. Ho Kuan Weng
17. Ho Sio Lon
18. Hun Lai Fong
19. Ieong Chon I,aliás Yang Ehen Yi
20. Ip Wai Ming
21. Iu Veng Fai
22. Ku Weng Ian
23. Lam Hou Fai
24. Lam Wai Wa
25. Lao Sio Kun,aliás Sally Ann Low
26. Lei Man Kei
27. Lei Sai Man
28. Leng Sin Fan
29. Leong Kam Ieng
30. Leong Kit Fun
31. Leong Soi Wa
32. Leong Weng Tak
33. Lo Pui Lin
34. Lo Soi Man
35. Lok Chi Wang
36. Lok Kuok Hei
37. Lou Kuai Fong
38. Lu My Quyen
39. Madalena Fernandes
40. Mok In Fan
41. Ng Chon Kong
42. Pao Wai Chon
43. Pun Keng Sang
44. Rita Chan Chi Mui
45. Si Tou Peng Kei
46. Sun sok U,aliás Rosa Maria Sun
47. Sylvia Isabel Jacques
48. Tam Hoi Lam
49. Tam Kit I
50. Tou Wa Sam
51. Vong Chao I
52. Vong Chi Fai
53. Vong Ioi Vo
54. Vong Vai Hong
55. Wong Im Iong
56. Wong Kuong Chio
57. Wong Pan Hong
58. Wong Wai Ngon
59. Wong Weng Hang
60. Wong Weng Sang
61. Yeung Heong Meng

A prova de conhecimentos realizar-se-á nas salas da Escola Secundária Pui Cheng, sita na Avenida de Horta e Costa, n.º 7, Macau, no dia 13 de Fevereiro de 1999, das 14,30 às 17,30 horas,

7. Chan Kuok Man
8. Chan Meng Wai,aliás Chin Main Wei
9. Chan Weng Kuan
10. Chang Wai Si
11. Chao Kam Cheong
12. Choi Pui Heng,aliás Angela Choi
13. Choy Hou Meng
14. Fock Ion Peng
15. Ho Ka Lon
16. Ho Kuan Weng
17. Ho Sio Lon
18. Hun Lai Fong
19. Ieong Chon I,aliás Yang Ehen Yi
20. Ip Wai Ming
21. Iu Veng Fai
22. Ku Weng Ian
23. Lam Hou Fai
24. Lam Wai Wa
25. Lao Sio Kun,aliás Sally Ann Low
26. Lei Man Kei
27. Lei Sai Man
28. Leng Sin Fan
29. Leong Kam Ieng
30. Leong Kit Fun
31. Leong Soi Wa
32. Leong Weng Tak
33. Lo Pui Lin
34. Lo Soi Man
35. Lok Chi Wang
36. Lok Kuok Hei
37. Lou Kuai Fong
38. Lu My Quyen
39. Madalena Fernandes
40. Mok In Fan
41. Ng Chon Kong
42. Pao Wai Chon
43. Pun Keng Sang
44. Rita Chan Chi Mui
45. Si Tou Peng Kei
46. Sun sok U,aliás Rosa Maria Sun
47. Sylvia Isabel Jacques
48. Tam Hoi Lam
49. Tam Kit I
50. Tou Wa Sam
51. Vong Chao I
52. Vong Chi Fai
53. Vong Ioi Vo
54. Vong Vai Hong
55. Wong Im Iong
56. Wong Kuong Chio
57. Wong Pan Hong
58. Wong Wai Ngon
59. Wong Weng Hang
60. Wong Weng Sang
61. Yeung Heong Meng

筆試將於一九九九年二月十三日下午二時三十分至五時三十分於澳門高士德大馬路七號培正中學的課室進行，被接納之投考

devendo os candidatos admitidos apresentar-se quinze minutos antes do seu início, munidos dos seus documentos de identificação válidos.

Para a realização desta prova os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, apenas os diplomas legais relativos à legislação referida no respectivo programa.

Candidatos excluídos:

1.	Chan In Leng	b)
2.	Chan Meng	a)
3.	Chau Chee Hou	b)
4.	Chim Wai San	b)
5.	Chong Chi Weng	b)
6.	Fong Kun Hung	b)
7.	Fung Wing Sze	b)
8.	Iao Sut Leng	a)
9.	Iong Ka Tun	a), b)
10.	Kuok Iat Hoi	b)
11.	Lam Tak Chao	a)
12.	Lau Kit Sam	b)
13.	Lee Sio Kun	b), d)
14.	Lei Lai Leng	a)
15.	Lei Wai Fong	a), b)
16.	Lo Soi Cheong	a)
17.	Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca	b)
18.	Pun Ngai	a),b)
19.	Pun Tai Seng	a)
20.	Pun Wai Seng	b), c)
21.	Sio Chi Kong	a)
22.	Ung Mei Kuan	b)
23.	Wai Fong Kuan	b)
24.	Wong Keng Cheong	b)
25.	Wong Kin Hong	b)
26.	Wong Weng I	a), b)
27.	Yung Lai Shan	a), b)

a) Por falta de apresentação do documento de identificação válido, comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

b) Por falta de apresentação do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 1998;

c) Por falta de apresentação da nota curricular;

d) Por falta de apresentação do registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos na lista definitiva podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 20 de Janeiro de 1999. — O Júri. — O Presidente, *Carlos Fernando de*

人須帶備有關身份證明文件在考試舉行前十五分鐘到達考試地點。

在筆試中投考人只可使用在本計劃所指法例的有關法規作為參考資料。

被淘汰之投考人：

1.	Chan In Leng	b)
2.	Chan Meng	a)
3.	Chau Chee Hou	b)
4.	Chim Wai San	b)
5.	Chong Chi Weng	b)
6.	Fong Kun Hung	b)
7.	Fung Wing Sze	b)
8.	Iao Sut Leng	a)
9.	Iong Ka Tun	a), b)
10.	Kuok Iat Hoi	b)
11.	Lam Tak Chao	a)
12.	Lau Kit Sam	b)
13.	Lee Sio Kun	b), d)
14.	Lei Lai Leng	a)
15.	Lei Wai Fong	a), b)
16.	Lo Soi Cheong	a)
17.	Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca	b)
18.	Pun Ngai	a),b)
19.	Pun Tai Seng	a)
20.	Pun Wai Seng	b), c)
21.	Sio Chi Kong	a)
22.	Ung Mei Kuan	b)
23.	Wai Fong Kuan	b)
24.	Wong Keng Cheong	b)
25.	Wong Kin Hong	b)
26.	Wong Weng I	a), b)
27.	Yung Lai Shan	a), b)

a）尚欠交有效之身份證明文件，有效之葡國或中國國籍證明文件；

b） 尚欠交刊登於一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》開考通告所要求之有效學歷證明文件；

c）尚欠交履歷；

d）尚欠交由有關部門發出之個人紀錄。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，確定名單中被淘汰之投考人可在本名單公佈日起十天內向核准開考之有關實體提出起訴。

一九九九年一月二十日於澳門財政司

典試委員會成員：

主席：司長　艾衛立

Abreu Ávila, director. — Os Vogais Efectivos, *Maria Isabel Fonseca Pinheiro de Lima,* consultora-formadora — *Ho Hou Yin,* subdirector.

(Custo desta publicação $ 4 678,00)

正選委員：顧問培訓員　李麗斯

副司長　何浩然

（是項刊登費用為 MOP 4,678.00）

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Tam Chong I requerido o subsídio por morte, por falecimento de seu cônjuge Chan Ka Seng, que foi ex-guarda de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Coloane, dos Serviços de Justiça, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 19 de Janeiro de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias.*

(Custo desta publicação $ 596,00)

Faz-se público que, tendo Lai Lao Hoi requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e subsídio de férias, por falecimento de seu cônjuge Lio Son Hong, que foi técnico auxiliar principal dos Serviços de Justiça, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 19 de Janeiro de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias.*

(Custo desta publicação $ 596,00)

Faz-se público que, tendo Fernanda Maria da Nazaré Martins Afonso requerido o subsídio por morte e subsídio de funeral, por falecimento de seu cônjuge Paulo Jorge Nunes Afonso, que foi primeiro-subchefe no Estabelecimento Prisional de Coloane, dos Serviços de Justiça, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 20 de Janeiro de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias.*

(Custo desta publicação $ 596,00)

Faz-se público que, tendo Nittaya Saokham de Almeida requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral, subsídio de férias e a compensação pecuniária dos dias de férias vencidos em 1 de

司 法 事 務 司

三十日告示

謹此公佈現有譚重儀申請其已故丈夫陳家勝（前為司法事務司路環監獄一等獄警）之死亡津貼，如有人士認為具權利認知該津貼，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向本司申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九九年一月十九日於澳門司法事務司

司長　鄧嘉思

（是項刊登費用為 MOP 596.00）

謹此公佈黎柳開，因其丈夫廖順雄（曾為司法事務司首席助理技術員）身故，現申請死亡津貼、喪葬津貼及假期津貼，如有人士認為具權利認知該等津貼，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向本司申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九九年一月十九日於澳門司法事務司

司長　鄧嘉思

（是項刊登費用為 MOP 596.00）

謹此公佈 Fernanda Maria da Nazaré Martins Afonso，因其丈夫 Paulo Jorge Nunes Afonso（曾為司法事務司路環監獄警長）身故，現申請死亡津貼及喪葬津貼，如有人士認為具權利認知該等津貼，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向本司申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九九年一月二十日於澳門司法事務司

司長　鄧嘉思

（是項刊登費用為 MOP 596.00）

謹此公佈現有 Nittaya Saokham de Almeida，申請其已故丈夫 Manuel Hernandes de Almeida（曾為檢察院助理書記）的

Janeiro de 1999 e não gozados, por falecimento de seu cônjuge Manuel Hernandes de Almeida, que foi escrivão-adjunto nos Serviços do Ministério Público, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 22 de Janeiro de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias.*

(Custo desta publicação $ 596,00)

死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼及於一九九九年一月一日到期且未享受的年假日數之金錢補償，如有人士認為具權利認知該等津貼，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向本司申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九九年一月二十二日於澳門司法事務司

司長　鄧嘉思

（是項刊登費用為 MOP 596.00）

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de direito, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998:

Candidatos excluídos:

1. Alberto Manuel da Conceição Pablo; *a*)

2. Chan Wai Fong; *b*)

3. Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro. *a*)

a) Excluído nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

b) Excluído nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do ETAPM.

Não há candidatos aprovados.

(Homologada por despacho do Ex.mo Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 1998).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 7 de Janeiro de 1999. — O Júri. — A Presidente, *Maria de Nazaré Saias Portela,* chefe de departamento. — As Vogais Efectivas, *Maria Madalena Caldeira da Silva Cid,* técnica superior assessora — *Cheong Man Iok,* chefe de departamento.

(Custo desta publicação $ 1 489,00)

土地工務運輸司

名單

為填補土地工務運輸司編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階二等高級技術員三缺，經一九九八年三月十一日第十期第二組《政府公報》以一般入職考試方式進行開考之通告。現公布報考人評核名單如下：

被剔除之報考人：

1. Alberto Manuel da Conceição Pablo; *a*)

2. Chan Wai Fong; *b*)

3. Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro. *a*)

a）根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款的規定被剔除。

b）根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定被剔除。

沒有合格之報考人。

（經運輸暨工務政務司於一九九八年十二月三十日的批示所確認）

一九九九年一月七日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：廳長　Maria de Nazaré Saias Portela

正選委員：高級技術顧問　Maria Madalena Caldeira da Silva Cid

廳長　張敏玉

（是項刊登費用為 MOP 1,489.00）

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Despacho n.º 90/98/CPSP

No uso da competência conferida pelo n.º 3 do Despacho n.º 6/SAS/98, de 6 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 1998, subdelego:

1. No segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, superintendente n.º 101 831, José Proença Branco, as competências que me foram subdelegadas, e a que se referem os n.os 1.1.1 e 1.2.3 e os n.os 1.3.1, 1.3.3, 1.3.4 e 1.3.6 do referido despacho, designadamente:

1.1.1. Assinar os diplomas de provimento;

1.2.3. Autorizar a participação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados no Território;

1.3.1. Dar a autorização de crédito a que se refere o artigo 76.º do Regulamento Postal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40 592, de 5 de Maio de 1956, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;

1.3.3. Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral do Território, relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização do concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

1.3.4. Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do CPSP, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, ou outras da mesma natureza;

1.3.6. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. São ratificados todos os actos praticados pelo segundo-comandante entre 18 de Dezembro e a entrada em vigor do presente despacho.

3. É revogada a alínea *1* do Despacho n.º 32/98/CPSP, de 7 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 1998.

(Homologado por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 5 de Janeiro de 1999).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 28 de Dezembro de 1998. — O Comandante, *Manuel António Meireles de Carvalho*, tenente-coronel de infantaria.

(Custo desta publicação $ 1 910,00)

澳 門 保 安 部 隊

治 安 警 察 廳

通 告

批示第90/98/CPSP號

本人行使於一九九八年一月十四日《澳門政府公報》第二期第二組公布之一月六日第6/SAS/98號批示中第三款賦予之權限，轉授：

1. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予治安警察廳副廳長，白英偉副警務總監編號101831，該等權限記載於所述批示第1.1.1，1.2.3，1.3.1，1.3.3，1.3.4及1.3.6款，計有：

1.1.1. 簽署任用書；

1.2.3. 准許參與在本地舉行之會議，研討會，座談會，日常會議及其他同類活動；

1.3.1. 給予經一九五六年五月五日，第40592號法令通過之《郵政規章》第七十六條所述之信貸許可，其有關費用清算是屬於既定體系的；

1.3.3. 准許進行緊急工程及購置列於本地區總預算案中，與澳門保安部隊有關之開支表章內，價值至澳門幣伍萬圓之資產，倘若其價值少至半數，則可豁免進行競投及訂立書面合同，同時，亦可取得總額至澳門幣壹萬伍仟圓以下，列明於同一章內勞務；

1.3.4. 除了准予支付上款所指之費用外，還可以支付治安警察廳在必要運作上，每月的負擔開支，例如：租用動產，電費及水費，清潔勞務或其他同類性質之開支；

13.6. 除法律特別規定外，准許發出有存檔文件之證明書。

2. 在十二月十八日至本批示開始生效日期間，副廳長實行的所有行為，均被追認。

3. 於一九九八年六月三日《澳門政府公報》第二十二期第二組，公佈之四月七日第32/98/CPSP號批示之第一款被廢止。

（經保安政務司於一九九九年一月五日之批示確認）

一九九八年十二月二十八日於澳門治安警察廳總部

廳長　賈梅利步兵中校

（是項刊登費用為MOP 1,910.00）

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Aviso

Normas de transição do pessoal

Na sequência da aprovação e publicação no *Boletim Oficial* n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 1998, da estrutura orgânica da Câmara Municipal das Ilhas e respectivo quadro de pessoal, a Câmara Municipal das Ilhas deliberou aprovar, em sessão de 8 de Janeiro de 1999, pela Deliberação n.º 02/01/CMI/99, as seguintes normas de transição do pessoal:

1. A transição do pessoal de chefia para os cargos de chefia constantes do quadro anexo à estrutura orgânica far-se-á por lista nominativa;

2. O restante pessoal do quadro da Câmara Municipal das Ilhas transita para os lugares do novo quadro, na carreira, categoria e escalão que detém, sem alteração da forma de provimento;

3. Os supranumerários mantêm o mesmo cargo ou carreira, categoria e escalão que detêm;

4. O pessoal contratado transita para a nova estrutura mediante averbamento no respectivo instrumento contratual, mantendo a mesma situação jurídico-funcional;

5. O tempo de serviço prestado pelo pessoal que transita nos termos dos números anteriores conta, para todos os efeitos legais, como prestado no cargo ou categoria, carreira e escalão para que se opera a transição.

Taipa, Paços do Concelho, aos 13 de Janeiro de 1999. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho.*

(Custo desta publicação $ 1 121,00)

Edital

Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho, presidente da Câmara Municipal das Ilhas, faz público que foi aprovada, em sessão camarária de 26 de Novembro de 1998, a atribuição das designações às seguintes vias públicas situadas em Coloane:

Rua dos Zimbros

Com início na Estrada de Seac Pai Van e fim na Rua das Árvores do Pagode.

Rua das Champacas Brancas

Com início na Rua dos Zimbros e fim na Rua dos Bombaxes.

Rua das Margoseiras

Com início na Rua dos Zimbros e fim na Estrada de Seac Pai Van.

Rua dos Jacarandás

Com início na Rua dos Zimbros e fim na Rua dos Bombaxes.

Rua das Lichias

Com início na Rua das Margoseiras e fim na Rua das Árvores do Pagode.

海島市市政廳

通告

轉入新人員編制之規定

鑒於海島市市政廳組織架構及其編制已獲通過並已刊登於一九九八年十二月三十日第五十二期《政府公報》第二組別內，海島市市政執行委員會於一九九九年一月八日之會議上，透過第02/01/CMI/99號市政決議，通過以下有關轉入新人員編制之規定：

1. 附表所載之主管職位據位人按照人員名單轉入新組織架構；

2. 海島市市政廳其餘員工以本身所在之職程、職級、職階轉入新人員編制內之職位，任用方式維持不變；

3. 處於超額狀況之員工維持其原有職位或職程、職級及職階；

4. 以合約形式聘任之員工則透過於有關合同文件上附加備注而轉入新架構，其在法律及職位上之狀況不變；

5. 為生有關之法律效力，根據上述各點轉入新編制之員工之服務年期相等於其在轉編制前之職位或職級、職程及職階所擔任服務之時間。

一九九九年一月十三日於氹仔海島市市政廳

主席　馬家傑

（是項刊登費用為 MOP 1,121.00）

告示

茲公布，一九九八年十一月二十六日之海島市市政執行委員會會議通過路環以下之街道名稱之命名：

龍柏路

由石排灣馬路起，至榕樹街止

白蘭街

由龍柏路起，至紅棉路止

森樹街

由龍柏路起，至石排灣馬路止

楹花街

由龍柏路起，至紅棉路止

荔枝路

由森樹街起，至榕樹街止

Rua das Albizias

Com início na Rua Marginal da Concórdia e fim na Rotunda da Concórdia.

Rua das Cássias Douradas

Com início na Estrada de Seac Pai Van e fim na Rua das Bauínias.

Rua das Palmeiras

Com início na Rua das Bauínias e fim na mesma.

Rua dos Pinheiros

Com início na Rua das Acácias Rubras e fim na Rua dos Zimbros.

Rua dos Bombaxes

Com início na Estrada de Seac Pai Van e fim na Rua das Árvores do Pagode.

Rua das Bauínias

Com início na Rua dos Zimbros e fim na Rua das Margoseiras.

Rua das Mangueiras

Com início na Rua das Acácias Rubras e fim na Rua das Schimas.

Rua dos Eucaliptos

Com início na Rua Marginal da Concórdia e fim na Rua das Acácias Rubras.

Rua dos Jamboleiros

Com início na Rua Marginal da Concórdia e fim na Rua das Acácias Rubras.

Rua das Árvores do Pagode

Com início na Rua dos Zimbros e fim na Estrada de Seac Pai Van.

Rua das Acácias Rubras

Com início na Rotunda da Concórdia e fim na Rua das Canforeiras.

Rua Marginal da Concórdia

Com início na Rua das Albizias e fim na Rua das Canforeiras.

Rua das Canforeiras

Com início na Rua Marginal da Concórdia e fim na Rua das Schimas.

Rua das Schimas

Com início na Rua dos Pinheiros e fim na Rua das Canforeiras.

Rotunda da Concórdia

Situada entre a Estrada de Seac Pai Van, a Rua das Albizias e a Rua das Acácias Rubras.

Para conhecimento público, é publicado este edital no *Boletim Oficial*, afixando-se outros nos locais de estilo.

Taipa, Paços do Concelho, aos 18 de Janeiro de 1999. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho.*

合歡街

由聯生海濱路起，至聯生圓形地止

黃槐路

由石排灣馬路起，至紫荊街止

棕櫚路

起止均在紫荊街

松樹街

由金鳳路起，至龍柏路止

紅棉路

由石排灣馬路起，至榕樹街止

紫荊街

由龍柏路起，至森樹街止

芒果街

由金鳳路起，至紅桐路止

桉樹街

由聯生海濱路起，至金鳳街止

蒲桃街

由聯生海濱路起，至金鳳街止

榕樹街

由龍柏路起，至石排灣馬路止

金鳳路

由聯生圓形地起，至樟樹街止

聯生海濱路

由合歡街起，至樟樹街止

樟樹街

由聯生海濱路起，至紅桐路止

紅桐路

由松樹街起，至樟樹街止

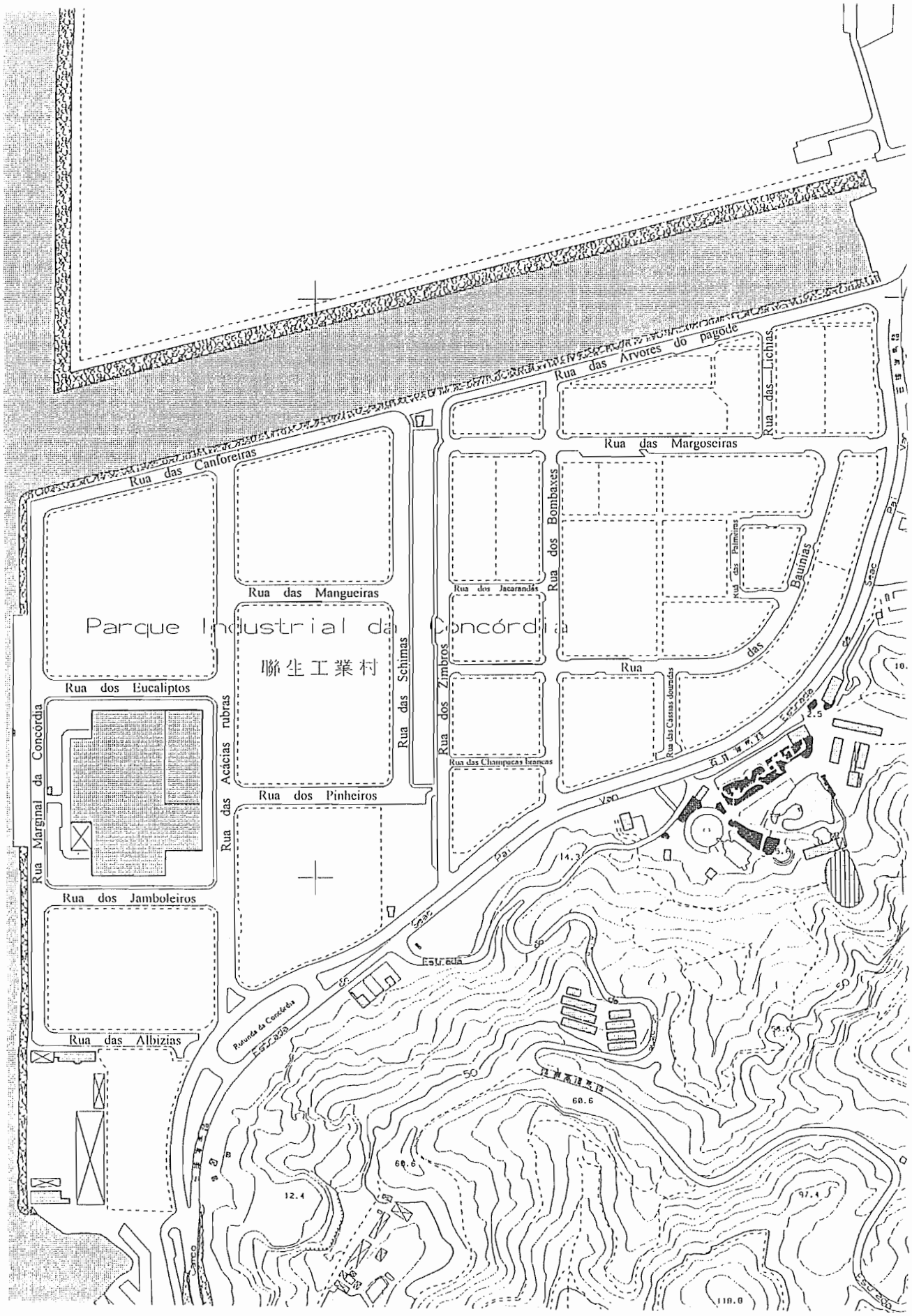
聯生圓形地

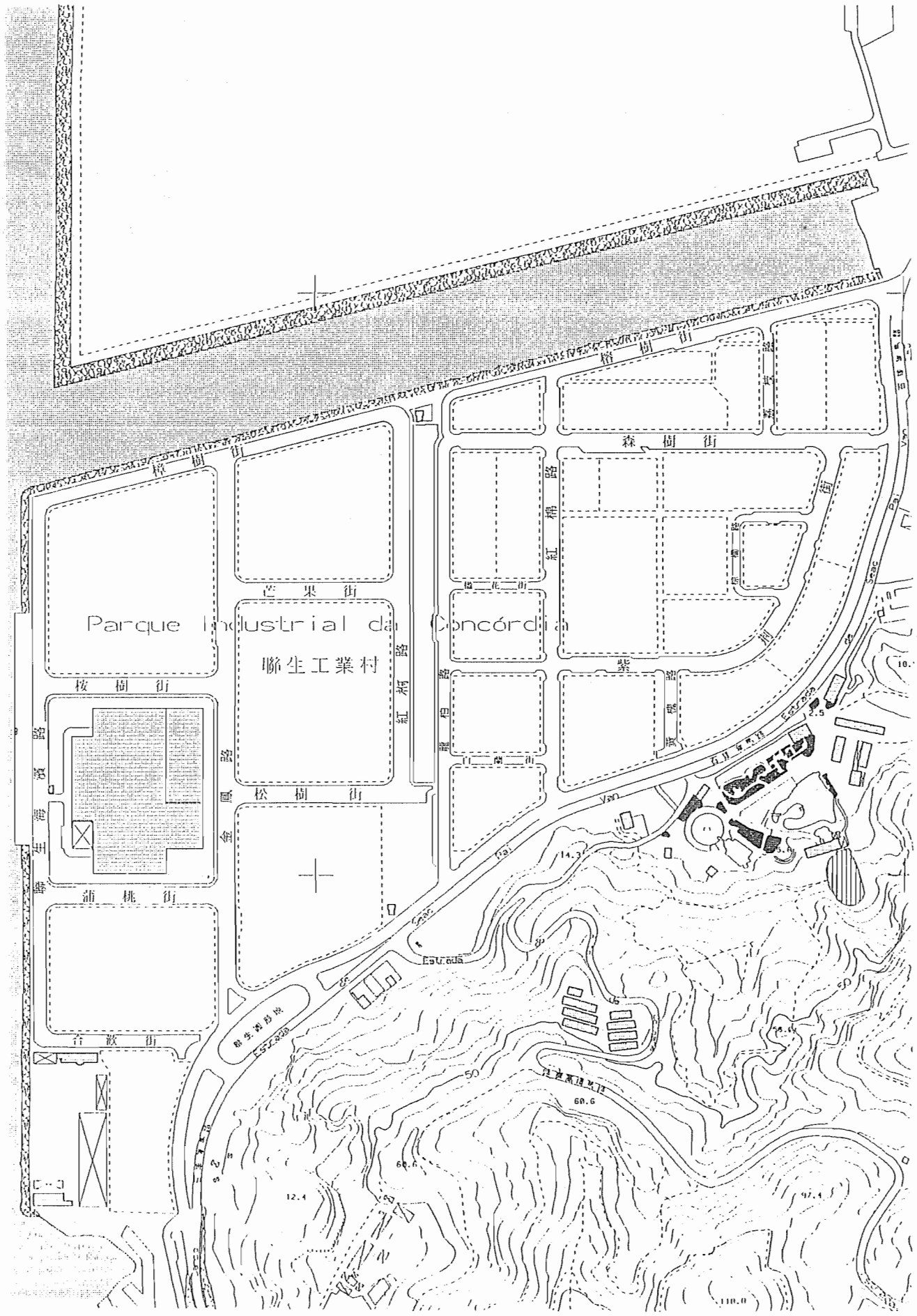
位於石排灣馬路，合歡街及金鳳路交界

本告示刊登於《政府公報》內，並張貼於常貼告示處，俾眾周知。

一九九九年一月十八日於氹仔海島市市政廳

主席　馬家傑


Rua das Arvores do pagode
Rua das Lichias
Rua das Margoseiras
Rua das Canforeiras
Rua dos Bombaxes
Rua das Palmeiras
Rua das Bauínias
Rua das Mangueiras
Rua dos Jacarandás
Parque Industrial da Concórdia
聯生工業村
Rua das Schimas
Rua dos Zimbros
Rua dos Eucaliptos
Rua das Acácias rubras
Rua das Cassias douradas
Rua das Champacas brancas
Rua dos Pinheiros
Rua Marginal da Concórdia
Rua dos Jamboleiros
Rua das Albizias
Rotunda da Concórdia
Estrada
Seac Pai Van
60.6
12.4
97.4
118.0



(Custo desta publicação $ 6 606,00)

（是項刊登費用為 MOP 6,606.00）

LEAL SENADO

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 18 de Dezembro de 1998, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar, do grupo técnico-profissional existente no quadro do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do LS, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, para o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos auxiliares de 2.ª classe do quadro do LS que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que alude o artigo 52.º, n.º 1, do ETAPM, a entregar na Divisão Administrativa do LS.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico auxiliar exerce funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas.

澳門市政廳

通告

按照一九九八年十二月十八日市政執委會決議，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件形式的限制性晉升普通考試，招人填補市政廳人員編制內專業技術組別助理技術員職程第一職階一等助理技術員一缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期：

屬限制性晉升普通試，對象為澳門市政廳員工。為填補是次考試有關的空缺，投考申請應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計的二十日期內遞交。

二、投考條件

二、一、 投考人：

凡在投考期限屆滿時，符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款規定條件的本廳編制內二等助理技術員，均可投考。

二、二、應遞交文件；

a）身分證明文件副本；

b）由任職機關發出的個人記錄，其內應列明過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c）履歷。

如在報名表中明確聲明a）及b）項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七表格，並將之送交市政廳行政處。

四、職務性質

助理技術員以確立或適應既定指示所規範的方法及程序為基礎，擔任技術運用的執行性職務。

5. Vencimento

O técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 230 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Luís Correia Gageiro, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais efectivos: Cristina Maria do Rosário Basílio, chefe da Secção de Pessoal; e

Helena Margarida C. Pinto Brandão, adjunto-técnico principal.

Vogais suplentes: Alberto dos Santos Robarts, técnico superior principal; e

Armando de Jesus, chefe da Secção de Expediente e Arquivo.

Leal Senado, em Macau, aos 18 de Dezembro de 1998. — O Presidente, em exercício, *António Sio.*

(Custo desta publicação $ 2 961,00)

五、薪俸

第一職階一等助理技術員賺取的薪酬為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三所載的薪俸索引表的230點。

六、甄選方法

履歷分析。

七、典試委員會的組成：

典試委員會組成如下：

主席： 行政處處長 Luís Correia Gageiro

正選委員： 人事科科長 Cristina Maria do Rosário Basílio

首席技術輔導員 Helena Margarida C. Pinto Brandão

候補委員： 首席高級技術員 Alberto dos Santos Robarts

文書暨檔案科科長 Armando de Jesus

一九九八年十二月十八日於澳門市政廳

代主席 蕭衛山

（是項刊登費用為 MOP 2,961.00）

SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de oficial de exploração postal principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 1998:

Candidatos aprovados: valores

1.º Tereza de Sousa 8,58

2.º Arnaldo Rodrigues 8,49

3.º Alice de Souza 8,03

4.º Ana Maria do Céu Lopes 7,91

5.º António Frederico Santos Carvalho 7,90

6.º Maria da Conceição Alves Rodrigues 7,53

7.º Maria Cintia da Rocha 7,15

郵 電 司

名 單

郵電司為填補人員編制郵務員職程首席郵務文員第一職階四缺，經於一九九八年八月十九日第三十三期《政府公報》第二組公布以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º Tereza de Sousa 8.58

2.º Arnaldo Rodrigues 8.49

3.º Alice de Souza 8.03

4.º Ana Maria do Céu Lopes 7.91

5.º António Frederico Santos Carvalho 7.90

6.º Maria da Conceição Alves Rodrigues 7.53

7.º Maria Cintia da Rocha 7.15

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Janeiro de 1999).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 17 de Novembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Lau Wai Meng,* chefe de departamento. — Os Vogais Efectivos, *Leung Keng In,* chefe de secção — *Maria Rosa Marta Clemente Pinto Gibelino,* técnico-adjunto postal de 1.ª classe.

(Custo desta publicação $ 1 463,00)

Classificativa, prova escrita, dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998:

Candidatos aprovados: valores

1.º Shi Zheng Rong 7,52

2.º Ip Hio Hong 7,14

3.º Leong San Io, aliás Francisco Leong 6,00

4.º Sun Kuan Ieong 5,05

5.º Chao Ieng Hang 5,00

Candidatos excluídos:

1. Celestino Lei; *a*)
2. Chan Ka Hou; *a*)
3. Che Weng Chio; *b*)
4. Cheang Kit Ian; *a*)
5. Cheong Yiu Kei; *b*)
6. Chio Wai Meng; *b*)
7. Im Chi Leong; *a*)
8. Ku Ioc Lon; *b*)
9. Lei Kam Va; *b*)
10. Lei Kuok Weng; *a*)
11. Lei Man Kit; *a*)
12. Leong Chi Kong; *a*)

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經運輸暨工務政務司於一九九九年一月十一日的批示確認）

一九九八年十一月十七日於澳門郵電司

典試委員會：

主席： 廳長 劉惠明

正選委員： 科長 梁敬賢

一等郵務輔導技術員 Maria Rosa Marta Clemente Pinto Gibelino

（是項刊登費用為 MOP 1,463.00）

經於一九九八年七月一日第二十六期第二組《政府公報》刊登之通告，為填補郵電司人員編制之資訊範疇第一職階二等高級技術員兩缺所開的一般入職考試應考人之筆試成績表：

合格之應考人： 分

1.º 施崢嶸 7.52

2.º 葉曉紅 7.14

3.º Leong San Io 又名 Francisco Leong 6.00

4.º 孫君煬 5.05

5.º 周英恆 5.00

被剔除之應考人：

1. 李秉勛；a)
2. 陳嘉濠；a)
3. 謝永釗；b)
4. 鄭潔茵；a)
5. 張耀基；b)
6. 趙慧明；b)
7. 嚴子良；a)
8. 古玉倫；b)
9. 李錦華；b)
10. 李國榮；a)
11. 李文傑；a)
12. 梁智剛；a)

13. Leong Hou Wa; *a*)

14. Lou Kuong Meng; *a*)

15. Lui Man Vai; *b*)

16. Tam Kuok Hong; *a*)

17. Tam Wai Keong; *b*)

18. Wong Kai In; *b*)

19. Wong U. *a*)

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

b) Nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do supracitado estatuto.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis a contar da data da sua publicação.

A prova prática realiza-se no edifício-sede dos CTT, Largo do Senado, a partir das catorze horas e trinta minutos do dia 22 de Fevereiro de 1999.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 12 de Janeiro de 1999. — O Júri. — O Presidente, *Carlos Alberto Roldão Lopes,* director. — Os Vogais, *Tou Veng Keong,* subdirector — *Maria José Matos de Campos,* técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação $ 2 715,00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, de 28 de Dezembro de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Ieong Weng San, aliás Nyi Nyi Hlaing;

2. Lei Weng I.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

13. 梁浩華；a)

14. 老廣明；a)

15. 呂敏慧；b)

16. 譚國雄；a)

17. 談偉強；b)

18. 黃啟賢；b)

19. 黃宇。 a)

a) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定：有十一人。

b) 根據上述通則第六十三條第六款之規定：有八人。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可於本名單在《政府公報》公布之日起計十個工作天內對該名單提出上訴。

定於一九九九年二月二十二日下午二時三十分起在澳門議事亭前地郵電司大樓進行實踐考試。

一九九九年一月十二日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：司長　羅庇士
委員：副司長　陶永強
　　一等高級技術員　馬嘉寶

（是項刊登費用為 MOP 2,715.00）

法律翻譯辦公室

名單

法律翻譯辦公室為填補人員編制翻譯人員組別一等翻譯員第一職階兩缺，經於一九九八年十二月二十八日第五十一期《政府公報》第二組公布以考試、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

1. 楊榮生；

2. 李詠儀。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 21 de Janeiro de 1999. — O Júri. — O Presidente, *Fong Soi Tong,* chefe do projecto. — Os Vogais, *Pedro Lao,* adjunto — *Isabel Bárbara Conceição da Costa Madeira de Carvalho,* intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação $ 1 034,00)

一九九九年一月二十一日於澳門法津翻譯辦公室

典試委員會：

主席：項目主管　馮瑞棠

委員：助理　Pedro Lao

顧問翻譯員　Isabel Bárbara Conceição da Costa Madeira de Carvalho

（是項刊登費用為 MOP 1,034.00）

FUNDAÇÃO MACAU
澳 門 基 金 會

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 1998:

	ENTIDADES BENEFICIADORAS	DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADE
1	Prof. Frank Landt	15/10/98	6,145.60	Subsídio de viagem
2	II Encontro Inter. "História das Ciências Matemáticas Portugal e O Oriente"	14/10/98	13,891.00	Subsídio
3	Dâmaso Barros	14/10/98	5,000.00	Subsídio à edição "Raízes de Vento"
4	Asso. de Cultura e de Caridade "A Ma" de Macau	14/10/98	10,000.00	Cerimónia de inauguração da estátua A-Ma
5	José L.R. Estorninho	05/11/98	15,000.00	Exp. de Foto. e Gravuras
6	A. de C. Sociais de M.	05/11/98	10,000.00	XII congresso de C. Sociais
7	Centro de Arte e Música Ngai Un	05/11/98	10,000.00	Subsídio ao concerto
8	Caritas de Macau	05/11/98	5,000.00	29 Aniversary Bazar
9	Asso. de Pintura e Caligrafia da 3 Idade de Macau	05/11/98	10,000.00	Edição de um álbum de pinturas
10	Asso. de Salão Foto. de Macau	05/11/98	10,000.00	Exposição
11	Asso. dos Estudantes do Inst. Aberto da Uni. da Ásia Oriental de Macau	05/11/98	5,000.00	Edição de álbum
12	Luís Miguel	13/11/98	33,000.00	Edição do livro "Macau, o doce lugar dos pássaros"
13	Asso. de Salão Foto. de Macau	05/11/98	10,000.00	11 Salão Fotográfico Internacional de Macau
14	Geoffrey C. Gunn	12/11/98	4,979.30	Subsídio de viagem
15	Margarida Abreu	20/11/98	14,375.90	Subsídio de viagem
16	Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal OU MUN	23/11/98	10,000.00	Marcha de Caridade p/ um Milhão
17	Kazumbi	23/11/98	5,000.00	Feira Internacional de Cabo Verde'98
18	Asso. da Ópera Chinesa	25/11/98	3,000.00	Espectáculo de música chinesa

	ENTIDADES BENEFICIADORAS	DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADE
19	Centro Inter. de Artes Visuais de Macau	25/11/98	50,000.00	Edição do catálogo comemorativo
20	Edgar Martins	02/12/98	8,000.00	Exposição
21	Forum Civil	25/11/98	15,260.00	Despesas de transporte
22	UNESCO	16/12/98	183,839.30	Contribuição
23	Seminário s/ Práticas Jurídicas	18/12/98	20,000.00	Seminário sobre Práticas Jurídicas
24	Chinese Culture & Macau Studies	18/12/98	9,200.00	Oferta de um jantar
25	Comissão Organizadora do Dicionário sobre Êxitos Obtidos pelos Artistas Chineses Ultramarinos	02/12/98	10,000.00	Dicionário sobre Êxitos Obtidos pelos Artistas Chineses Ultramarinos
26	Asso. de Filarmónica de Macau	28/12/98	5,000.00	Realização do concerto
27	Delegação de Macau da Asso. de Comandos	31/12/98	125,000.00	Edicão de "Raid Aéreo Sagres - Macau"
28	Programa de Formação UE	06/01/99	1,018.00	Instalação de uma linha de fax e assinatura de internet
29	Carlos Frota	06/12/98	4,500.00	Oferta de um lanche convívio
30	Fundação Sino-Latina	03/12/98	125,000.00	4 Prestação do sub. anual
31	Editora do Jornal Ou Mun	28/12/98	25,000.00	4 Prestação do sub. anual

Fundação Macau, aos 20 de Janeiro de 1999. — O Presidente do Conselho de Gestão, substituto, *Wu Zhiliang*.

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政贊助的有關規定，澳門基金會現公佈一九九八年度第四季度的贊助名單：

	受益者	批示日期	資助金額	活動內容
1	Frank Landt 教授	15/10/98	6,145.60	旅費資助
2	第二屆葡國與遠東數學史國際研討會	14/10/98	13,891.00	會議資助
3	Dâmaso Barros	14/10/98	5,000.00	資助出版《風之源》一書
4	澳門媽祖文化慈善會	14/10/98	10,000.00	資助媽祖像開光大典
5	José L.R. Estorninho	05/11/98	15,000.00	資助畫展
6	澳門社會科學協會	05/11/98	10,000.00	第十二屆年會
7	藝音文化中心	05/11/98	10,000.00	資助"海峽兩岸港澳齊聲唱"音樂會
8	澳門明愛	05/11/98	5,000.00	資助慈善拍賣活動舉行
9	澳門老年書畫家協會	05/11/98	10,000.00	資助出版畫冊
10	澳門沙龍影藝會	05/11/98	10,000.00	資助畫展

	受益者	批示日期	資助金額	活動內容
11	澳門東亞大學公開學院同學會	05/11/98	5,000.00	資助《葡萄牙建築》一書出版
12	Luís Miguel	13/11/98	33,000.00	資助《澳門：自由翱翔的天空》一書出版
13	澳門沙龍影藝會	05/11/98	10,000.00	資助第 11 屆國際沙龍攝影展
14	Geoffrey C. Gunn	12/11/98	4,979.30	旅費資助
15	Margarida Abreu	20/11/98	14,375.90	旅費資助
16	澳門日報讀者公益基金會	23/11/98	10,000.00	資助"百萬行"活動
17	Kazumbi 出版社	23/11/98	5,000.00	參加九八佛得角國際博覽會
18	蓮峰曲藝會	25/11/98	3,000.00	資助粵曲音樂會
19	澳門國際視覺藝術中心	25/11/98	50,000.00	資助出版紀念畫冊
20	Edgar Martins	02/12/98	8,000.00	資助畫展
21	葡國 Forum Civil 學生會	25/11/98	15,260.00	資助本地交通費
22	聯合國教科文組織	16/12/98	183,839.30	交付年費
23	中國澳門法律實務研討會組委會	18/12/98	20,000.00	資助法律實務研討會
24	中國文化與澳門研究研討會	18/12/98	9,200.00	資助晚餐
25	《海外華人藝術家成就大辭典》出版委員會	02/12/98	10,000.00	資助《海外華人藝術家成就大辭典》出版
26	澳門愛樂樂團	28/12/98	5,000.00	資助舉辦音樂會
27	Delegação de Macau da Asso. de Comandos	31/12/98	125,000.00	資助"Raid Aéreo Sagres – Macau"一書出版
28	歐盟培訓計劃	06/01/99	1,018.00	資助電話及國際互聯網安裝費
29	Carlos Frota	06/12/98	4,500.00	資助新書發行儀式之自助餐
30	中華拉丁基金會	03/12/98	125,000.00	第四期資助
31	澳門日報出版社	28/12/98	25,000.00	第四期資助

一九九九年一月二十日於澳門基金會

管理委員會代主席　吳志良

(Custo desta publicação $ 4 983,00)

（是項刊登費用為 MOP 4,983.00）

AUTORIDADE MONETÁRIA E CAMBIAL DE MACAU

Aviso n.º 001/99-AMCM

A Autoridade Monetária e Cambial de Macau, em conformidade com o artigo 14.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, torna pública a lista de instituições autorizadas a exercer a sua actividade no Território:

1. Instituições de crédito

1.1 Bancos com licença plena:

澳門貨幣暨匯兌監理署

第 001/99 – AMCM 號通告

澳門貨幣暨匯兌監理署依照經七月五日第 32/93/ M號法令通過之金融體系法律制度第十四條之規定，公佈獲准在本地區從事業務之機構之名單。

1. 信用機構

1.1. 全能業務銀行：

1.1.1. Bancos locais:

Banco Tai Fung, S.A.R.L.;

Banco Weng Hang, S.A.R.L.;

Banco Delta Ásia, S.A.R.L.;

Banco da América (Macau), S.A.R.L.;

Banco Seng Heng, S.A.R.L.;

Banco Luso Internacional, S.A.R.L.;

Finibanco (Macau), S.A.R.L.;

Banco Comercial de Macau (Ásia), S.A.R.L.;

Banco Espírito Santo do Oriente, S.A.R.L.

1.1.2. Sucursais de bancos com sede no exterior:

Banco Nacional Ultramarino, S.A.;

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;

Overseas Trust Bank Limited;

Banque Nationale de Paris;

Citibank, N.A.;

Standard Chartered Bank;

Banco Totta & Açores, S.A.;

Banco da China;

Deutsche Bank, A.G.;

Banco de Desenvolvimento de Cantão;

International Bank of Taipei;

Liu Chong Hing Bank Limited.

1.2. Unidades bancárias «off-shore» (UBO):

1.2.1. Sucursais de bancos com sede no exterior:

Banco Comercial Português, S.A.

1.3. Outras instituições de crédito:

Caixa Económica Postal.

1.1.1. 本澳銀行：

大豐銀行有限公司；

永亨銀行有限公司；

匯業銀行有限公司；

美國銀行（澳門）有限公司；

誠興銀行有限公司；

澳門國際銀行有限公司；

富利銀行有限公司；

澳門商業銀行（亞洲）有限公司；

必利勝銀行有限公司。

1.1.2. 總行設於外地之銀行分行：

大西洋銀行；

香港上海匯豐銀行有限公司；

海外信託銀行有限公司；

法國國家巴黎銀行；

萬國寶通銀行；

渣打銀行；

多達亞速爾銀行；

中國銀行；

德意志銀行；

廣東發展銀行；

台北國際商業銀行股份有限公司；

廖創興銀行有限公司。

1.2. 離岸業務銀行：

1.2.1. 總行設於外地之銀行分行：

葡國商業銀行。

1.3. 其它信用機構：

儲金局。

2. Sociedades financeiras

Sofidema — Sociedade Financeira para o Desenvolvimento de Macau, S.A.R.L.;

Sociedade Financeira Iber, S.A.R.L.;

Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A.R.L.

3. Sociedades de entrega rápida de valores em numerário (SEV)

Sociedade de Entrega de Valores PCI Express Padala (Macau), Limitada;

Pacific Ace (Macau) — Entrega de Valores, Limitada.

4. Casas de câmbio

Casa de Câmbio Soi Cheong, Limitada;

Casa de Câmbio Tong Lei, Limitada;

Casa de Câmbio Lisboa, Limitada;

International Express (Casa de Câmbio), Limitada;

P & W, Casa de Câmbio, Limitada;

San Tung Fong (Casa de Câmbio), Limitada;

Casa de Câmbios Ásia, Limitada;

Aldifera, Casa de Câmbio, Limitada;

Casa de Câmbio Chong Wa (Macau), Limitada.

Autoridade Monetária e Cambial, em Macau, aos 7 de Janeiro de 1999. — Pel'O Conselho de Administração, *Maria Manuela Morgado*, presidente — *Anselmo Teng*, administrador.

(Custo desta publicação $ 3 802,00)

2. 金融公司

澳門經濟發展財務有限公司；

華信財務有限公司；

誠興投資亞洲有限公司。

3. 現金速遞公司

Sociedade de Entrega de Valores PCI Express Padala (Macau), Limitada;

Pacific Ace (Macau)-Entrega de Valores, Limitada.

4. 找換店

瑞昌銀號有限公司；

同利銀號有限公司；

葡京找換有限公司；

國際運通找換有限公司；

百匯找換有限公司；

新東方銀號有限公司；

亞洲找換店有限公司；

歐德利兌換有限公司；

中華（澳門）兌換有限公司。

一九九九年一月七日於澳門貨幣暨匯兌監理署

行政委員會 主席 莫嘉彤
委員 丁連星

（是項刊登費用為 MOP 3,802.00）

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

SIN CHANG, LIMITADA — IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO

Aviso convocatório

São, por este meio, avisados todos os sócios da sociedade mencionada em epígrafe, de que se realizará a reunião extraordinária da Assembleia Geral, no dia 5 de Março de 1999, pelas 15,30 horas, na Avenida de D. João IV, edifício Kam Loi, 1.º andar, «O», Macau, com a seguinte agenda de trabalhos:

Dissolução e liquidação da sociedade.

Macau, aos vinte de Janeiro de mil novecentos e noventa e nove. — O Gerente, *Chen Hanhua.*

新昌貿易有限公司
會議召集書

茲通知本公司全體股東，本公司定於一九九九年三月五日下午三時三十分在澳門約翰四世大馬路26號金來大廈一字樓"O"舉行股東特別大會，議程如下：

本公司解散及清算。

一九九九年一月二十日於澳門

經理 陳漢華

(Custo desta publicação $ 368,00)

下一頁 Página seguinte